

"Hoy día, le llaman Facsímil a cualquier cosa"

cas que es la recuperación de un pasado que se nos escapa. Y es verdaderamente así y esa idea va más allá de la pura transacción económica.

La relación de títulos de EDILAN no es particularmente extensa. Tienen agotados, entre otros, "El libro de la caza", códice de Gastón Febo, conde de Foix, fechado en 1389; "De re medica". de Dioscórides, anterior al 512; "De arte venandi cum avibus", del emperador Federico II, fechado hacia el 1260... Otras obras son el "Beato de Saint-Sever", "Libro del axedres, dados e tablas", de Alfonso X El Sabio, "Cosmografía", de Ptolomeo, "Los tumbos de Compostela", "Sentencia de Juan II sobre los molinos de Bolarque"...

- Les ofrecemos el libro mejor, el más redondo que se hace hoy día. No es una barbaridad decirlo. Hemos estado recientemente en Frankfurt y nos hemos medido con nuestros competidores. Si bien desde un punto de vista técnico cualquiera puede hacer tan buenos libros como nosotros, el segundo volumen, el estudio que nos permite adentrarnos enteramente en la época, es el mejor. Está muy claro que no damos libro bonito, de colorines.

- **¿Cómo se determinan las obras?**

- Elegimos en función de la importan-

cia del libro o de la demanda del mercado o de la necesidad de cubrir un hueco en la oferta. Si hemos agotado una miniatura románica, iremos a otra renacentista o a otra gótica. El cliente debe tener un amplio abanico histórico con todas nuestras obras, porque no es preciso que tenga dos obras góticas con miniaturas, que serían similares. Nosotros no vendemos best-sellers ni repetimos libros, aunque nos diera mucho dinero.

- **¿Cuáles son las relaciones con las entidades que les prestan sus originales y qué les piden a cambio?**

- Las relaciones son de pura dependencia. Nunca nos prestan el libro, sino que nos permiten trabajar donde el libro está, con todos los cuidados del mundo. Los originales con los que trabajamos son únicos. Las contraprestaciones son variopintas. Nos cuesta un canon, que suele ser el diez por ciento de la edición en libros, para distribuir en bibliotecas, si se trata del Estado. Y los pagamos gustosamente, aunque es extraordinariamente elevado. En Londres sólo nos pedían que el fotógrafo fuera inglés y que diéramos a la entidad propietaria del libro un par de ejemplares. Entre dos ejemplares y el diez por ciento de la edición hay una variación tremenda de costos.

- **Son, entonces, excesivas las contraprestaciones?**

- Lo son, evidentemente. Fuera te ponen las cosas más sencillas. Aquí, por distintas razones, los costos son muy elevados. Los libros con lo que trabajamos, unos son patrimonio nacional, en el más amplio sentido, y, algunos, de la propia institución Patrimonio Nacional. Me parece lógico tener que pagar un canon por el derecho a utilizar los libros y obtener un beneficio. Pero se me antoja elevado el costo.

- **¿Tienden más al libro artístico o al literario o de investigación?**

- Tiene los aspectos artístico, literario y científico. Si bien es cierto que hacemos la reproducción íntegra, fiel, del original, también incluimos un segundo volumen y abrimos campos de investigación. En "El libro del axe-

dres...", Ricardo Calvo ha hecho un análisis ajedrecístico extraordinario y una transcripción nunca hecha hasta ahora. En el caso del "Apocalipsis" de los Duques de Saboya, la obra se ha transcrito y traducido, que son dos aspectos distintos. En el caso del "Beato de Saint-Sever", que es una obra española que está en la Biblioteca Nacional, de París, hemos recuperado la obra para España en forma de facsímil. También hemos hecho la primera traducción al castellano, que no se había hecho desde el siglo VIII.

- **¿Cuál es la característica principal de las personas que adquieren los libros que prepara EDILAN?**

- Son unos santos... desde un punto de vista comercial, están en una línea que dice capacidad adquisitiva media-alta, de distintas profesiones, con predominio de los hombre, entre los treinta y los ochenta años y con un denominador común a todos ellos: la sensibilidad.

- **¿Ofrecen el libro como inversión?**

- Aunque quedaría muy bien decir que el libro es una inversión, nosotros lo desaconsejamos. Pretendemos que la gente se acerque al libro por amor a la obra bien hecha. Y tratamos de huir de enfoques inversionistas, por el respeto que merece el libro. Me da no se qué ir diciendo: "compre usted esta obra porque es una magnífica inversión". No podría mirar al libro, que seguro me diría que no fuera fenicio. Nosotros decimos que no compraríamos libros como inversión. Para invertir, realmente, lo haría en diamantes.

- **Precios de EDILAN, porque hay ejemplares de hasta medio millón de pesetas...**

- Los teníamos; están agotados. En este momento, de sesenta mil pesetas hasta doscientas setenta y cinco mil.

- **¿Tiradas?**

- Entre mil y dos mil, tendiendo más a los mil, porque el mercado así nos lo indica.

Entre los proyectos de EDILAN está el hacer una obra de carácter general, que interese en toda España. Tampoco descartan hacer algo sectorial, para Galicia o Andalucía, o para médicos y arquitectos. Francisco Requena nos añade: "Somos muy atpícos. Dice un proverbio chino que la mayor originalidad es negarse a ser como los demás y nosotros no somos como los demás".

Pablo Torres



"Aunque quedaría muy bien decir que el libro es una inversión, nosotros la desaconsejamos. Pretendemos que la gente se acerque al libro por amor a la obra bien hecha"